

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/33/194
21 September 1978
RUSSIAN:
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH

Тридцать третья сессия
Пункт 122 предварительной
повестки дня*

РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С
ЗАХВАТОМ ЗАЛОЖНИКОВ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ	3
Ватикан	3
Индонезия	7
Лаосская Народно-Демократическая Республика	7

* A/33/150.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 16 декабря 1977 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 32/148, озаглавленную "Разработка международной конвенции о борьбе с захватом заложников". В этой резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, постановила, что Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с захватом заложников, в нынешнем составе должен в соответствии с пунктом 3 резолюции 31/103 Генеральной Ассамблеи продолжить в кратчайший срок разработку международной конвенции о борьбе с захватом заложников и в осуществление своего мандата рассмотреть замечания и предложения любого государства с учетом мнений, выраженных при обсуждении этого пункта на тридцать второй сессии Ассамблеи. Во исполнение резолюции 32/148 Ассамблея Специальный комитет с 6 по 24 февраля 1978 года провел свою сессию 1/.

2. В пункте 3 постановляющей части резолюции 32/148 говорится следующее:

"Генеральная Ассамблея,

...

3. предлагает правительствам представить или надлежащим образом скорректировать замечания и предложения для рассмотрения Специальным комитетом".

3. В циркулярном письме от 28 декабря 1977 года Генеральный секретарь предложил правительствам направить ему замечания и предложения, упомянутые в пункте 3 резолюции 32/148.

4. По состоянию на 20 сентября 1978 года замечания и предложения в ответ на письмо Генерального секретаря были получены от Ватикана, Индонезии и Лассской Народно-Демократической Республики. Эти ответы содержатся в разделе II ниже. Любые дополнительные замечания и предложения будут опубликованы в виде добавления к настоящему докладу.

1/ Доклад Специального комитета, в котором освещается его работа на этой сессии см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 39 (A/33/39).

II. ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ

ВАТИКАН

Подлинный текст на французском языке
17 февраля 1978 года

I. Смысл и контекст проекта

1. Поскольку речь идет о тексте, в который будут внесены значительные изменения и в который Ватикану не следует предлагать решения юридического характера, представляется, что на этой стадии лучше было бы ограничиться проектом моральных и социальных принципов, которые неоднократно в последние годы формулировались папским судьей.

II. Мнения папского судьи

2. Многократные случаи захвата заложников, в связи с которыми выступал папский судья, квалифицируются как "акты, которые направлены против жизни ... или против достоинства человека".

A. Церковный собор

3. В Церковном соборе еще не говорится прямо о захвате заложников в собственном смысле этого слова, по крайней мере, в этом толковании. Однако в конституции "Gaudium et spes" это понятие истолковывается косвенным путем, как например, "незаконные заключения в тюрьму" или другие "подлые деяния", которые "разрушают цивилизацию и позорят тех, кто живет в условиях этой цивилизации ..." ^{2/} Кроме того, оно упоминается в "международных конвенциях ..., затрагивающих судьбу раненых солдат, ... заключенных, и в различных подобных боевых действиях" ^{3/}.

4. Эти акты могут стать нарушениями норм обычного права: "заключение лиц, задержанных в качестве заложников в целях получения выкупа или вымещения зла, по нашему мнению, представляется позорным явлением для цивилизованного общества" ^{4/}.

^{2/} Пасторальная конституция о церкви в современном мире "Gaudium et spes" от 7 декабря 1965 года, раздел 27, пункт 2.

^{3/} Там же, раздел 79, пункт 3.

^{4/} Общая аудиенция от 25 марта 1970 года.

5. Однако эти акты могут включать и "другую категорию преступлений, которые в рамках христианской философии жизни не могут признаваться в качестве законных", - к ним относятся терроризм и политическое насилие.

В. Папа римский

6. Павел VI публично и неоднократно на национальном и международном уровнях выражал свое "осуждение и моральное порицание" "этих уголовных преступлений" 5/. Он квалифицировал эти "захваты ни в чем неповинных людей" как "гнусный и невыносимый в цивилизованном обществе шантаж" 4/.

7. Однако папа римский непосредственно приступил к решению проблем, связанных именно с захватом самолетов. Синтез его идей и программы действий наблюдается в двух его выступлениях:

а) в первом выступлении от 13 сентября 1970 года, говоря о "драматических событиях в связи с незаконным захватом и угоном гражданских самолетов, на борту которых в качестве заложников находились сотни людей, в целях освобождения лиц, заключенных в тюрьму за террористическую деятельность", папа римский квалифицировал эти поступки как "пиратские действия и недопустимый шантаж ..., которые впредь никогда не должны повторяться". И он изложил причины этого. Независимо от того, кто является автором этих преступлений, это - злоупотребления, жертвами которых являются люди, не имеющие отношение к конфликту, в особенности женщины и дети". В них "накапливаются чувства протеста и злобы в отношении самого большого зла, а также в отношении тех, которые провоцируют их на эти поступки. В результате этого дело мира отходит на второй план...". Будучи аморальными, эти акты терроризма, преподносимые в качестве "законного политического или социального утверждения", кроме того, являются неэффективными и наносят вред делу, ради которого они совершаются.

б) Через три года, 19 сентября 1973 года, принимая в Кастель-Гандольфо руководителей Международной организации гражданской авиации (ИКАО), а также представителей 107 государств и восьми международных организаций, Павел VI возвратился к этому факту и отметил, что незаконный захват летательных аппаратов является преступлением, "которое сегодня осуждает весь цивилизованный мир"; поскольку "в этой области, как и в других, цель не оправдывает средства".

5/ Общая аудиенция от 21 октября 1970 года.

8. Далее, Папа предлагает и выступает за такие действия, соответствующие масштабу проблемы, ставящей под угрозу "не только права ни в чем неповинных людей ... , но и ... общее благосостояние международного сообщества": безопасность транспортных средств, а также возможность достижения мира средствами, исключаящими насилие".

9. Первоочередной задачей этих совместных действий является "поиск наиболее подходящих, то есть наиболее справедливых и эффективных юридических инструментов ... Мы выражаем пожелание, чтобы все члены международного сообщества ратифицировали эти соглашения". В этой широкой деятельности должна "использоваться международная солидарность". Эта солидарность должна основываться "на золотом правиле разума и любви. Без этого морального вклада юридические инструменты, даже самые совершенные, могут в какой-то момент потерять свое значение и стать бездейственными".

III. Мнения и предложения относительно проекта конвенции

A. Двойной риск

10. В самом деле, двойной риск существует. И этот риск должен полностью учитываться составителями этого юридического акта и теми, кто его подпишет.

11. Первый риск, и об этом уже поступало много сигналов, связан с тем, что сами по себе захваты заложников рассматриваются как нечетко выраженные уголовные преступления, короче говоря, как результаты, без учета вызвавших эти преступления причин.

12. Однако Павел VI (как и Церковный собор) их не забывает. Эти посягательства, отмечает папа римский, "могут также вызываться нищетой, неудовлетворенностью и отчаянием, которые порождаются социальными, экономическими и политическими условиями, признанными невыносимыми" (19 октября 1973 года). Поэтому папа римский торжественно рекомендует "... все страны мира должны по необходимости признать эти причины с тем, чтобы их ликвидировать прежде, чем они приведут к насилию".

13. Это последнее замечание Павла VI является предостережением в отношении проекта текста конвенции и особенно в отношении ее применения.

14. Действительно, если, как сказал Папа, в отношении похитителей справедливо, что "эти причины не могут оправдывать применение насилия ... (поскольку) цель не оправдывает средства", то этот принцип должен быть справедлив также и в отношении юридических или

политических должностных лиц, которые сами забывают применять их по отношению к себе. Ибо, если бы дело обстояло так, то могло бы случиться, что конвенция, направленная против терроризма, стала бы поводом и орудием в руках немногих для слепой и несправедливой репрессии. Вкратце упоминалось о "террористах, которые во всех отношениях оказывают сопротивление режиму или господствующей идеологии". Таким образом, официально открывается возможность для всякого рода произвола.

В. Один из методов

15. В действительности, уточняет Павел VI, "церковь, со своей стороны, не перестанет убеждать до тех пор, пока у всех сынов не будет воспитана сознательность, пока она не предложит всем людям доброй воли обеспечить на практике эту безопасность, обеспечить всеобщие права человека, смело их защитить, обеспечить справедливость для всех, для неповинных жертв, а также для несправедливо подавляемых народов".

16. Наконец, в том, что касается законного и юридического средства отсоветовать совершение таких актов, то Павел VI без колебаний добавляет и рекомендует метод убеждения. 17 октября 1977 года в телеграмме на имя кардинала Хёффнеру, председателя Немецкой конференции епископов, в связи с захватом самолета в Могадишо, папа римский обратился с "призывом к сознанию организаторов этого угона самолета с тем, чтобы они отказались от своего жестокого поступка".

* * *

17. В заключение представляется, что напоминание об этих различных точках зрения и действиях, исходящих от Ватикана, может оказать помощь подготовке этого проекта конвенции, в прениях, которые возникнут в связи с этим проектом, в разработке принципов, имеющих универсальный характер, а также своевременных предложений, если он будет принят, в целях его толкования и конкретного применения.

ИНДОНЕЗИЯ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨17 февраля 1978 года⟩

1. В проекте конвенции необходимо четко определить термин "территории".

Статья 2, пункт а

2. Между словами "соответствующих территорий" и словом "совершения" вставить слова "определяемых в соответствии с международным правом".

3. Относительно урегулирования споров Индонезия в принципе согласна с тем, что для использования арбитража или Международного Суда требуется согласие всех сторон, участвующих в данном споре;

Статья 11

4. Заменить слова "любой стороной в споре посредством направления письменного уведомления любой другой стороне в споре" словами "при наличии согласия всех сторон в споре посредством уведомления одной стороны другой". Заменить слова "любая сторона в споре может передать данный спор в Международный Суд для вынесения решения в соответствии со Статутом Суда" словами "спор может быть передан, при наличии согласия всех сторон, Международному Суду для вынесения решения в соответствии со Статутом Суда".

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

⟨Подлинный текст на французском языке⟩

⟨17 февраля 1978 года⟩

Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики одобряет представленный правительством Федеративной Республики Германии проект международной конвенции о борьбе с захватом заложников. Оно рассматривает захват заложников как негуманный акт, подвергающий опасности жизни ни в чем неповинных людей. Несмотря на предыдущие конвенции, мы считаем необходимым разработать новую конвенцию, которая более соответствовала бы целям предотвращения захвата заложников и борьбы с этим. Тем не менее, мы выступаем против статей, в которых осуждаются движения, борющиеся за национальное освобождение и независимость, и которые препятствуют им.
